

Les chefs pompiers exigent la formation

Le gouvernement du Québec blâmé dans la foulée des recommandations suivant l'incendie meurtrier de Sainte-Élizabeth-de-Warwick

Denis DUFRESNE

Beloeil

Le gouvernement du Québec se traîne les pieds dans le dossier de la formation des pompiers, accuse l'Association des chefs de services d'incendie du Québec, en marge du rapport de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) sur l'incendie qui a causé la mort de quatre pompiers sur une ferme de Sainte-Élizabeth-de-Warwick, en juin 1993.

«Depuis 25 ans on se débat avec le dossier de la formation. Chaque fois qu'il y a enquête sur un incendie on nous dit toujours «vous manquez de formation»: les chefs des services d'incendie sont prêts et il est à peu près temps que quelqu'un au gouvernement mette ses culottes», a lancé hier en conférence de presse à Beloeil le président de l'Association, Richard Ruel.

L'organisme demande au gouvernement du Québec d'injecter 32 millions \$ sur cinq ans pour un nouveau programme de formation destiné aux pompiers, aux officiers, aux préventionnistes et aux instructeurs.

Il veut faire passer la durée moyenne de formation individuelle de 150 à 350 heures minimum, une mesure qui vise particulièrement les 22 000 pompiers volontaires au Québec.

Quant aux pompiers à plein temps, ils devraient recevoir une formation de 1200 heures.

«Le ministre de la Justice, Serge Ménard, a signé le dossier pour le redéposer devant le Conseil du Trésor, Guy Chevrette (Affaires municipales) aussi, mais je ne sais pas ce que Jean Garon (Éducation) attend,

d'autres morts?» demande M. Ruel, rappelant que l'Association a déposé un mémoire sur la formation en 1992.

Recommandations

Lors de l'incendie de Sainte-Élizabeth-de-Warwick, les pompiers volontaires Martin Desrochers, René Desharnais, Raynald Dion et Raymond Michaud ont perdu la vie lorsqu'un réservoir de gaz propane a explosé.

Le rapport de la CSST sur cet événement recommande notamment de réglementer la sélection et la for-



Richard Ruel

mation des pompiers, d'obliger les municipalités à procéder à un inventaire des dangers présents sur leur territoire et à élaborer un guide d'intervention.

Les fabricants devraient accroître la résistance des réservoirs, tandis que les installateurs devraient prévoir une distance minimale entre les réservoirs et les bâtiments, ou installer des murs coupe-feu, ajoute l'organisme.

«Dans les municipalités de 5000 habitants ou moins, on demande 75 heures de formation, pas besoin de vous dire qu'on ne parle pas des ré-

servoirs au gaz propane. La formation au Québec c'est un non-sens! N'importe qui peut donner n'importe quoi», s'insurge M. Ruel.

«Lorsqu'on dit que c'est la faute des pompiers, je m'excuse, mais les soudures du réservoir n'ont pas tenu», ajoute-t-il.

Population en danger

«Je suis tanné moi de me faire dire à chaque fois que nos pompiers manquent de formation, quand nous on en demande! On est chanceux qu'il n'y ait pas plus de morts», mentionne le président de l'Association.

Et à son avis, non seulement la faiblesse de la formation des pompiers constitue «une forme de danger pour les citoyens», mais «c'est pire dans les milieux ruraux».

De plus, croit-il, Québec et les municipalités font souvent peu de cas du service de protection contre les incendies:

«Quand le chef des pompiers va présenter son budget à la municipalité pour avoir 15 000 \$ d'équipement - et on ne va pas loin avec ça - le conseil municipal lui répond «vous autres les pompiers vous êtes des braillards», déplore M. Ruel.

Drummondville

Le Bar La Mer S... conteste le règlement sur les bars à danseuses

Gérald PRINCE

Drummondville

Les dirigeants du Bar La Mer S... de la rue Célane à Drummondville contestent en justice la validité du règlement municipal de la Ville qui leur défend de tenir un bar érotique ailleurs que dans le parc industriel.

«En procédant de la façon dont elle le fait, la défenderesse (la Ville de Drummondville) procède à une expropriation déguisée du commerce exploité par la demanderesse, décision inacceptable et non conforme à la loi», soutiennent les demandeurs, Patrick Quessy et Isabelle Ducharme, dans une action en nullité qui vient d'être déposée en Cour supérieure du district de Drummond, par l'intermédiaire de leur procureur, Me Gilles Rhéaume.

Réclamant la nullité du règlement municipal no 2245 qui interdit les bars de danseuses ailleurs que dans le parc industriel, les demandeurs estiment qu'en agissant ainsi, la Ville fait en sorte de refuser indirectement l'exploitation du commerce, puisque, de toute évidence, le secteur industriel ou de tels commerces sont permis, n'est pas propice, en raison de son éloignement et du voisinage des usines, à toute activité commerciale.

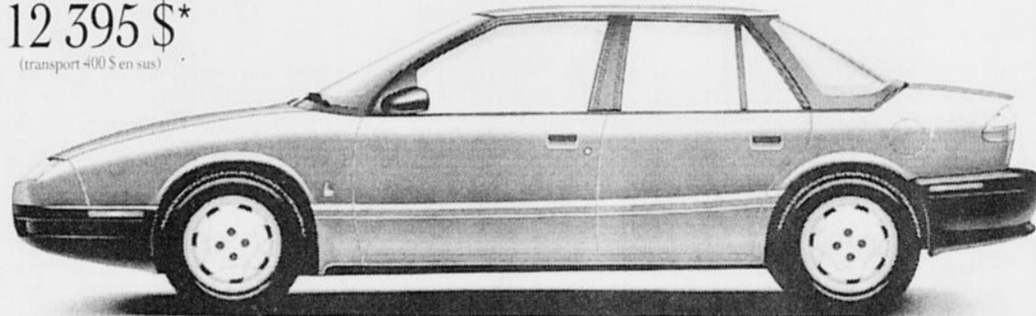
M. Quessy rappelle qu'il a acquis, il y a sept ans, la Taverne Aviation du 209 de la rue Célane et que, après l'avoir exploitée sous le nom de Bar Woostock, il le transformait, l'automne dernier, en Bar La Mer S... pour y présenter des spectacles érotiques, le tout avec l'autorisation des autorités provinciales concernées, comme en fait foi un permis d'opération émis par la Régie des Alcools en décembre 1994.

Pour les demandeurs, il importe que la Cour supérieure déclare le règlement municipal no 2245 «nul, non applicable et inopérant à leur égard», lit-on dans la poursuite judiciaire.

La cause, qui porte le numéro 51 de la Cour supérieure en 1995, sera entendue à une date qui n'est pas encore fixée.

Nos deux sacs gonflables de série ne feront pas gonfler la facture.

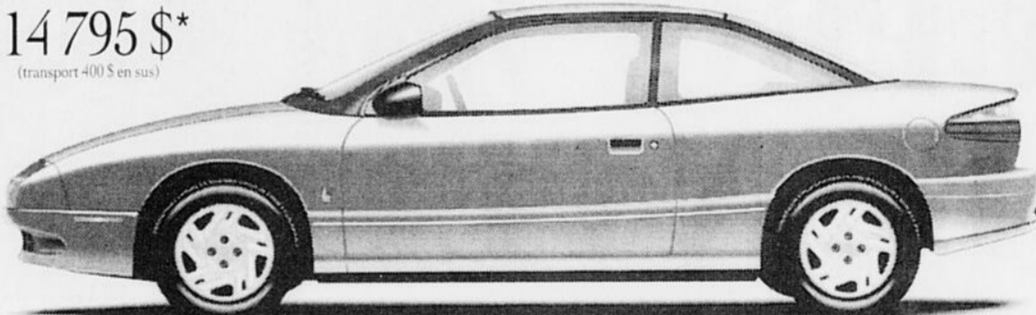
12 395 \$*
(transport 400 \$ en sus)



SL 199 \$/mois, location de 36 mois.

Paiements basés sur la Saturn SL 1995 avec radio AM/FM stéréo, deux sacs gonflables, banquette arrière divisée rabattable, essuie-glace à balayage intermittent. Incluant: transport (400 \$), préparation, frais d'acquisition (350 \$). Excluant: immatriculation, assurance, taxes. Premier paiement: 199 \$, versement initial: 2 108 \$, dépôt de garantie remboursable: 300 \$ et taxes exigibles à la signature du contrat. Kilométrage limité à 24 000 km par année; 5¢ du kilomètre excédentaire. Coût net de la location: 11 037 \$. Option d'achat: 7 055 \$. Autres options et versements initiaux disponibles. *PDSF. Les concessionnaires sont libres de fixer un autre prix.

14 795 \$*
(transport 400 \$ en sus)



SC1 239 \$/mois, location de 36 mois.

Paiements basés sur la Saturn SC1 1995 avec radio-cassette AM/FM stéréo, deux sacs gonflables, banquette arrière divisée rabattable, essuie-glace à balayage intermittent. Incluant: transport (400 \$), préparation, frais d'acquisition (350 \$). Excluant: immatriculation, assurance, taxes. Premier paiement: 239 \$, versement initial: 1 929 \$, dépôt de garantie remboursable: 300 \$ et taxes exigibles à la signature du contrat. Kilométrage limité à 24 000 km par année; 5¢ du kilomètre excédentaire. Coût net de la location: 13 616 \$. Option d'achat: 8 965 \$. Autres options et versements initiaux disponibles. *PDSF. Les concessionnaires sont libres de fixer un autre prix.



Pour faire tout autrement.

DRUMMOND SATURN SAAB ISUZU
Drummondville
477-2525

GRANBY SATURN ISUZU
Granby
578-1404

SHERBROOKE SATURN ISUZU
Rock Forest
825-1400

74318

RELEVEZ LE DÉFI
CHAQUE JOUR!
Détails du concours
à l'intérieur...

CONCOURS
La Tribune

EN JEUX 4200 \$ à gagner

02619

DANIEL JOHNSON DE PASSAGE À DRUMMONDVILLE ET VICTORIAVILLE

Jacques Parizeau invité à imiter Paul Martin



Photo La Tribune par Gérald Prince
Accompagné du surintendant Raymond Jutras, le chef du parti libéral du Québec, Daniel Johnson, a visité l'usine de fabrication des réfrigérateurs Foster du parc industriel municipal de Drummondville.

Gérald PRINCE Drummondville

Pour le chef de l'opposition à l'Assemblée nationale, Daniel Johnson, le budget fédéral du ministre Paul Martin constitue un virage favorable à l'économie et il invite le gouvernement Parizeau à en faire autant lors du prochain budget provincial.

«Le budget fédéral constitue un pas dans la bonne direction», a-t-il confié hier à quelque 120 membres de la Chambre de commerce de

Drummond, qui a invité MM. Johnson et Parizeau à venir présenter leurs vues sur le débat référendaire, invitation à laquelle seul M. Johnson a répondu jusqu'à maintenant.

Pour le chef de l'opposition, les gouvernements doivent cesser d'emprunter, arrêter de gérer par déficits. Et, à son avis, la seule façon d'y parvenir, c'est de réduire les dépenses publiques, s'astreindre et se discipliner davantage comme gouvernement.

«Mon souhait, ajoute-t-il, c'est que le prochain budget du Québec

soit à la hauteur de ces objectifs», de façon à diminuer le fardeau actuel et futur des contribuables.

M. Johnson va plus loin: il souhaite que le Québec adopte une loi anti-déficit: «Ce serait le vrai signal pour tous que le gouvernement est sérieux», ajoute-t-il en précisant que cette loi peut être présentée avant, au moment ou après le dépôt du budget. Pour le chef de l'opposition, M. Parizeau aurait droit à son admiration s'il pose un tel geste à l'Assemblée nationale.

En point de presse, M. Johnson reconnaît qu'il n'a pas encore réagi

officiellement au budget Martin pour la bonne raison que M. Parizeau n'a pas encore donné son point de vue là-dessus: «S'il se désintéresse du budget fédéral, je n'interviendrai pas à son défaut», explique-t-il.

Le président de la Chambre de commerce, Roger Gougeon, fait savoir que Drummond n'a pas attendu les hautes autorités pour se lancer dans la lutte anti-déficit gouvernementale: il rappelle au chef de l'opposition qu'un résident de la région, M. Pierre Delcourt, fait circuler une pétition à cet effet.

Débat référendaire

«Le gouvernement semble s'orienter vers une tentative de dilution» - Daniel Johnson

Drummondville (GP)
Victoriaville (GB)

Alors que viennent de se terminer «les figures imposées» du débat référendaire, comme Daniel Johnson appelle les commissions régionales, il est temps que le gouvernement présente rapidement à la population «une question claire» pour que le peuple statue sur l'avenir du Québec et qu'on passe à

autre chose de plus important que la constitution, l'économie par exemple.

Tant à Drummondville qu'à Victoriaville, le chef libéral a dénoncé vivement les commissions régionales auxquelles son parti s'est dissocié dès le départ. Si l'objectif du P.Q. était de créer de l'engouement autour de son projet de séparation, a-t-il lancé dans les Bois-Francs, les commissions ont eu un effet lamentable. «Il a dépensé des millions de dollars de fonds publics pour vendre son op-

tion et ça n'a pas fonctionné. De plus, a-t-il-ajouté, un parti politique n'a pas le droit d'utiliser l'argent des contribuables à des fins partisanes».

Au dîner de la Chambre de commerce de Drummond, il a cependant tenu quelques bons propos pour la Commission de l'Estrie en mentionnant qu'elle peut servir d'exemple à tout le Québec pour son ouverture aux fédéralistes et aux anglophones: «Elle a présenté un équilibre plus réaliste, plus proche de la réalité ré-

gionale», a-t-il dit en y voyant plus d'ouverture que dans les 17 autres Commissions régionales, ce qu'il qualifie de «symptôme de bonne entente, d'exemple à suivre». Ce qu'il déplore, c'est que les 17 autres commissions n'aient pas suivi cette voie.

Tentative de dilution

«Le gouvernement semble s'orienter vers une tentative de dilution», soutient-il en faisant remarquer que les présidents de Commissions régionales, en train de rédiger leur rapport, semblent faire le jeu du Parti québécois en «retardant le référendum ou en changeant la question», par exemple.

Pour le chef de l'opposition, il importe de parler d'abord et avant tout d'économie, de relance, de création d'emplois. Prenant à témoin les quelque 120 personnes venues l'entendre hier à Drummondville, il leur a demandé combien parmi eux avaient passé l'heure du dîner à parler de constitution. Personne n'a répondu, ce qui lui a fait conclure que les convives étaient beaucoup plus portés à parler d'affaires, d'exportation, bref de tout sauf de la constitution du Québec et de son appartenance au Canada.

A son avis, il faut se mettre à la tâche de propager le Non au référendum et, une fois que cette position sera prise sereinement, de travailler à améliorer les relations du Québec dans le Canada, qui, opine-t-il, a «toujours permis au Québec et aux provinces de s'adapter à de nouvelles situations (contrôle de l'immigration, leviers économiques importants, fondation de la Caisse de dépôt et de placement, etc), au bénéfice de tous.

Campagne vigoureuse

À Victoriaville plus tôt en journée, M. Johnson avait tenu sensiblement les mêmes propos sur l'urgence de régler le dossier référendaire. Il a soutenu que les gens préfèrent demeurer Canadiens à part entière avec tous les avantages que cela comporte. Le Québec ne s'est-il pas développé dans un tel cadre, s'est-il interrogé à haute voix.

A court terme, les comités du Non seront mis sur pied dans chacune des régions du Québec et leur façon de faire sera dévoilée en temps opportun. M. Johnson promet une campagne vigoureuse, aussi bien dans les Bois-Francs que partout ailleurs au Québec où, selon les différents sondages, affirme-t-il, la population rejette carrément l'idée de la séparation.

«Une fois les brefs émis par l'Assemblée nationale, on sera prêt à affronter la musique. Il faut dire qu'on s'y prépare depuis quelques semaines déjà», de lancer le chef de l'opposition.

Avant son dîner-causerie, M. Johnson a rencontré l'exécutif libéral de comté, présidé par Me Gérard Guay. Il a par la suite visité l'usine de réfrigérateurs Foster, une entreprise de 120 employés, filiale d'une multinationale américaine. Me Guay confie que le choix de cette entreprise s'explique par le fait que les libéraux de Drummond ont voulu montrer à M. Johnson un exemple du dynamisme industriel de la région.

EAU POTABLE

Weedon Centre - Les usagers du réseau d'aqueduc à Weedon Centre doivent faire bouillir l'eau pendant cinq minutes avant de la consommer. Des ennuis mécaniques dans le traitement de l'eau ont obligé la municipalité à prendre cette mesure, qui devrait durer quelques jours seulement.

Correspondant recherché à Valcourt

Le service de l'information de La Tribune est actuellement à la recherche d'un-e correspondant-e pour couvrir l'actualité locale à Valcourt. La personne intéressée doit demeurer à Valcourt ou dans une localité voisine et posséder une excellente maîtrise de la langue française. Vous communiquez avec Maurice Cloutier, adjoint au chef des nouvelles, au 564-5454 ou 1-800-567-6955.

Aaaaaaaaaaaaaaaaaah!

199 \$* par mois

Location, terme de 30 mois.
Versement initial de 2 175 \$.

MON PRIX EST DONC BIEN PETIT!

Ne manquez pas cette occasion unique de revenir à la maison avec la compacte la plus populaire au pays. Mettez un terme à vos recherches et offrez-vous la «Voiture de l'année» et la «Meilleure voiture économique» selon l'AJAC!



Neon 1995 de Dodge et Plymouth

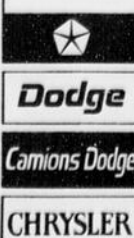
neon

L'ensemble 21A comprend : • Deux coussins de sécurité, de série • Poutres latérales de portes, de série • Boîte manuelle à 5 rapports • Moteur de 2 L, 132 chevaux, 16 soupapes • Suspension indépendante aux 4 roues • Habitacle avancé • Et plus encore

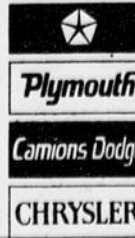
Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DE VOTRE RÉGION.

QUELQU'UN DE FIABLE.



* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois, avec versement initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 62 500 km, au taux de 6 ¢ le km. † Association des journalistes automobiles du Canada.



Denis Messier en liberté...



DENIS LANGLOIS, le nouveau grand patron de CKSH et CFKS, est très heureux de revenir dans la région, lui qui l'a habitée pendant vingt ans à l'époque de Télé 7. DENIS m'a confié qu'il allait prendre le temps de regarder l'actuel produit, la carte de l'information régionale étant sa première préoccupation. Denis a construit un réseau dans les Alpes, et il aimerait en faire tout autant dans le grand secteur de l'Estrie...



est un conférencier recherché. Il avait tenu des propos très percutants lors du gala des prix Excel à Coaticook en 1993...

BERTRAND DELISLE, le maire de Rock Forest, garde la forme en pratiquant le ski de fond. Il a sillonné le parcours du Club de golf de Sherbrooke en fin de semaine sous un soleil éclatant...

BENOÎT CHARLAND, président de la Chambre de commerce régionale et représentant publicitaire à La Tribune, est un fervent amateur de camping. Il a été un visiteur très intéressé au Salon du plein air, notamment par les roulettes...

Le mois de mars est celui de l'approvisionnement et pour cette raison la Corporation des approvisionneurs du Québec y tiendra une série d'activités. La première au calendrier est une visite industrielle chez Pratt & Whitney de Longueuil le jeudi 9 mars prochain à 13h en plus d'un souper

conférence à 18h au Welcominn de Boucherville. **DENIS PINET** sera le conférencier invité et les membres auront l'opportunité d'écouter le président provincial de la Corporation, **CLAUDE LÉVESQUE**...

Toujours au niveau de la Corporation des approvisionneurs, le président **DENIS VIENS** informe les membres de la tenue du mini-colloque annuel qui aura lieu le vendredi 17 mars au Motel La Réserve de Sherbrooke. Le thème est le suivant: Nouvelles tendances en approvisionnement et les conférenciers seront **JEAN-DANIEL BRISSON** de la firme RCMP, **NORMAND DELISLE** et **MICHEL GRATTON** de la maison IBM ainsi que **PAUL DUNNIGAN**, avocat de la firme Monty Coulombe...

A l'occasion de la Semaine de la femme, un petit coup de chapeau à une grande dame qui se dévoue pour les démunis et mal aimés, soit **SUZANNE GENDRON**. En raison de son implication, Suzanne est une da-

me de coeur!

CAROLE ROYER et **GAËTAN GAGNON**, originaires de Sherbrooke, sont les heureux parents d'une fille de 9 livres et deux onces qui l'on va prénommer **ALEXANDRA**. Cette dernière est née le 5 mars dernier à 19h30 à Oshawa...

NANCY GRAVEL, la nageuse de l'Université de Sherbrooke qui a fait sa marque au mois de janvier et février, fête aujourd'hui son anniversaire de naissance. Nancy va être invitée à souffler les 22 chandelles sur son gâteau...

Vus récemment en grande conversation: **ANDRÉ LESTOURNEAU** et **VINCENT BERNIER** du service des ventes et marketing des Nordiques, en compagnie de **MARTIN BUREAU** et **SERGE MARTEL** de l'organisation des Jeux du Québec à Sherbrooke. Les discussions aboutiront-elles sur un projet intéressant? C'est à suivre...

Le Salon du trappeur, qui se tiendra du 17 au 19 mars, s'annonce intéressant par le nombre d'exposants et par son originalité. **MAURICE FOREST** sera le président de l'activité...

Parlant de salons, celui du Plein air, sports et loisirs, tenu en fin de semaine dernière à CERAS, s'est avéré un beau succès. Le public a été bien servi par la diversité et la qualité des nombreux kiosques. Du 24 au 26 mars, ce sera au tour du **SALON ESTRIEN DE L'ARC** d'occuper CERAS. Encore là, il faut s'attendre à beaucoup d'originalité...

HENRI-PAUL ROUSSEAU, président et chef de la direction de la Banque Laurentienne du Canada, sera le conférencier invité devant la Chambre de commerce de la région sherbrooke mercredi le 15 mars. M. Rousseau, originaire de Coaticook,

Carte d'identité



LISE DROUIN-PAQUETTE

Occupation actuelle: Conseillère municipale à la Ville de Sherbrooke
Lieu et date de naissance: Wotton, 23 septembre 1938
Famille: Mariée à Marc-André Paquette; le couple a cinq enfants, soit François, Anne, Ghislain, Jacinthe et Denis. Aussi, la famille compte neuf petits-enfants
Les études: Primaire au Couvent de Wotton, Cours Lettres-Sciences et Commercial au Mont Notre-Dame de Sherbrooke
Les loisirs: Lecture, marche et baignade
La musique: Chanson québécoise et française - semi-classique
Le Cinéma: Aventure [sans violence], romance et histoire
Mon plat préféré: Fruits de mer - agneau
Mon restaurant: Restaurants à ambiance intime - tables champêtres
Ma voiture: Mazda 323 Protégée
Mon plus grand rêve: Faire une visite de Disneyland à Orlando, Floride, en compagnie de mes p'tits-enfants
Mon plus beau souvenir: Ma participation au Forum International des Femmes en 85, à Nairobi, Kenya
Les meilleurs moments de ma vie: La naissance de mes enfants
Ce que je déteste le plus: La manigance et la flatterie
Ce que j'aime le plus: Partager un bon repas entre amis[es]
La personne qui m'a le plus aidé: Différentes personnes à diverses étapes de ma vie
Une personne que j'aimerais rencontrer: Madeleine Parent
La personne qui m'impressionne: Ma mère par sa façon positive d'aborder la vie
Une qualité: On me dit «authentique» et je le crois
Un défaut: Gourmande



Un généreux coup de main

Téléphoto, Christian Landry
La soirée country organisée samedi soir pour venir en aide au couple Michel Simard et Martine Lanctôt a connu un grand succès et permis de recueillir environ 5000 \$ grâce aux efforts de plusieurs bénévoles. Les instigateurs de la soirée posent ici en compagnie du couple. Dans l'ordre habituel, Laurent Ladouceur, Jessie Aulis, André Desrosiers, Michel Simard, Robert Dupuis, Martine Lanctôt et Rita Hébert, mairesse de Sainte-Edwidge. Le couple de Sainte-Edwidge, qui tient dans ses mains plusieurs enveloppes contenant des dons, a perdu sa ferme porcine dans un incendie le 22 février dernier.

Plus de 100 000 consommateurs garantis chaque jour.

La Tribune vous offre une couverture dominante du marché Estrien en plus d'un public fidèle et assidu.

POUR ANNONCER : 564-5450

HOROSCOPE

Capricorne du 22 déc. au 20 janv.
 Une chose vous paraît singulière. Vous avez un geste inexplicable. Un grand plaisir vous est réservé. Chassez toute méfiance. On admire votre don de persuasion. Vous croisez votre idéal. Vous vous félicitez d'une bonne action.

Verseau du 21 janv. au 19 fév.
 Un événement contrecarre votre programme. Vous vous aventurez sur des récifs. Le tourbillon mondial vous entraîne. Vous changez de direction. Une connaissance vous est utile. Solution immédiate d'un problème. Vous comprenez tout.

Poisson du 20 fév. au 20 mars
 Quelqu'un vous procure une grande joie. Vous entrevoyez des rives inexploitées. Une chose vous étonne. N'engagez pas votre parole. Les opinions sont contradictoires. Un ami jase. Message important. Vous changez tout à fait votre fusil d'épaule.

Bélier du 21 mars au 20 avril
 Quelqu'un cherche à vous rencontrer. On vous contredit quelque peu. Un secret vous est révélé. Vous détestez les égoïstes. Votre pessimisme peut vous être funeste. Instants délicieux. Fausse rumeur. L'intimité est une bien douce chose.

Taureau du 21 avril au 20 mai
 La balance penche en votre faveur. Gardez le juste milieu. Votre route bifurque. Ne dites pas tout. On vous appelle. Une nouvelle tendance se manifeste. Votre cœur veut chanter. A chapeau on ne regarde pas la bride.

Gémeaux du 21 mai au 21 juin
 Votre empressément produit des fruits. Vous n'avez pas le monopole de l'esprit. Incident marqué dans le voisinage. Soyez à l'écoute. Vous faites un compromis. Pas d'entêtement. Vous méditez un beau projet. Vous êtes en présence d'une barrière.

Cancer du 22 juin au 22 juillet
 Une personne vous surveille. Vous ratez un beau coup. Une nouvelle vous surprend. Un peu plus de discrétion. Vous devez mettre la main à la pâte. Vos ambitions sont légitimes. Ne cédez aucun pouce de terrain. Le milieu change.

Lion du 23 juillet au 23 août
 Une déception vous attriste. Gare aux interprétations erronées. Il n'y a rien de caché. N'imitiez pas ceux qui ont tendance à exagérer. Vous donnez un élan subtil. Il y a toujours place pour l'amélioration. On vous distingue parmi les autres.

Vierge du 24 août au 22 sept.
 Un conseil vous parvient de haut lieu. Vous vous inquiétez inutilement de l'avenir. Certains esprits se transforment. Rien comme la simplicité. Soyez diplomate. On vous réserve une joie réelle. Ne revenez pas en arrière.

Balance du 23 sept. au 23 oct.
 Vous dirigez bien votre barque. Les écus ne pendent pas aux branches. Une parole vous dessille les yeux. Une occasion plutôt rare s'offre à vous. Service rendu n'est jamais perdu. Vous prenez un nouveau tournant. Il y a loin de la coupe aux lèvres.

Scorpion du 24 oct. au 22 nov.
 Vous devez partager une responsabilité. Rencontre dont l'influence persistera. Vous ne perdez pas votre objectif de vue. Désappointement éphémère. Une attente s'avère vaine. Vous faites une découverte. Il ne faut jamais désespérer. Rien pour rien.

Sagittaire du 23 nov. au 21 déc.
 Votre rôle est bien déterminé. Ce que l'on conçoit bien s'énonce clairement. Certaines personnes vous sont exécrables. La raison explique bien des choses. Vous n'êtes pas toujours sincère. Vous faites contre mauvaise fortune bon cœur.

MOTS PERDUS

6 lettres: au feu! au feu! 474

E	E	T	O	R	C	H	E	E	H	C	N	A	T	E
T	A	R	E	D	R	O	C	C	A	R	B	E	E	R
T	V	I	D	E	R	N	U	E	F	R	L	O	T	D
U	E	C	N	N	E	A	L	P	E	L	O	U	R	N
L	U	H	A	G	I	C	T	S	E	I	C	T	E	E
A	Q	A	R	P	O	E	P	P	I	F	A	I	L	C
N	S	U	G	S	R	I	T	N	D	R	E	L	A	I
C	I	D	T	E	R	E	S	E	N	V	E	U	P	V
E	R	U	C	A	R	P	V	A	E	H	I	N	E	R
E	M	U	T	R	E	E	E	C	U	E	L	E	E	
E	L	E	E	C	I	T	N	E	N	P	A	I	L	S
E	U	I	T	L	S	A	T	N	I	T	P	B	O	E
R	L	E	T	O	A	H	E	U	I	M	I	I	R	A
R	U	E	P	U	R	V	Q	V	O	C	N	O	E	U
M	U	A	Y	O	B	E	E	P	O	M	P	E	N	D

- | | | |
|-----------|------------|-------------|
| alerte | hâte | recule |
| bloc | incendie | respirateur |
| boyau | inspecte | risque |
| brasier | lancée | seau |
| | lier | service |
| cedre | lutte | sirène |
| chaud | | soin |
| cible | outil | tard |
| costume | | torche |
| coupe-feu | | |
| | pelle | |
| échelle | peur | urgence |
| ennui | piéd | utile |
| équipé | plaie | |
| étanche | pompe | valeur |
| éteindre | pompier | vent |
| | poste | vider |
| feu | prévention | ville |
| | | vitale |
| grande | raccord | |

solution du numéro 473 : défenseur

BIEN PARLER

Dans l'expression « pole à rideaux », « pole » est un emprunt direct à l'anglais. Quel est l'équivalent français de ce mot?
 Réponse :
 une tringle.

Une collaboration de l'office de la langue française

LES BANDES DESSINEES

BLONDINETTE



HÄGAR L'HORRIBLE



M. ABERNATHY



BLONDINETTE



Economie

Le personnel de l'Hôtel Le Président mis à pied officiellement hier a attendu en vain le nouveau propriétaire

Les policiers poussent les employés dehors

Claude PLANTE Sherbrooke

Déjà ébranlés de se retrouver officiellement au chômage, les employés de l'Hôtel Le Président qui attendaient le cœur dans l'eau que se pointe le nouveau propriétaire, l'homme d'affaires Fernand Roy de Pierrefonds, pour lui demander des explications, ont eu la mauvaise surprise de se faire montrer la porte par des policiers de la Sûreté municipale de Sherbrooke.

Pour ne pas qu'ils passent la nuit dans l'établissement, le directeur de l'Hôtel, Philippe Hamel, a communiqué avec les policiers à la demande du syndic qui a charge de l'immeuble. «Il ne fallait pas qu'ils restent là toute la nuit. Ça s'est bien passé, pas eu de problème», explique M. Hamel.

C'est donc finalement sans que le nouveau propriétaire ne donne signe de vie que les employés de l'établissement ont été confrontés, hier midi, à la triste réalité du chômage. Au cours de la journée, les employés

avaient entrepris de demeurer sur place en attendant d'avoir de ses nouvelles.

À midi, l'heure prévue par la fameuse lettre accompagnant leur chèque de paye jeudi disant qu'ils étaient mis à pied, une vingtaine de travailleurs n'ont pu constater que c'était terminé. Mais pour ne pas être en reste, la plupart sont demeurés sur place pour attendre de pied ferme le nouveau propriétaire des lieux, qui ne s'est jamais présenté.

«Je ne sais pas jusqu'à quand nous devons rester ici, a mentionné la présidente du syndicat, Lyne Fontaine. Probablement jusqu'à temps qu'on sache quelque chose. Sinon, on va revenir plus tôt.»

Les employés n'ont pas non plus l'intention de manifester leur mécontentement en prenant la rue pour ne pas nuire à leur chance de décrocher des prestations d'assurance chômage.

En avant midi, Mme Fontaine avait réuni ses membres dans une salle pour faire le point sur la situation. Au sortir, les employés don-

naient vraiment l'impression d'être dépassés par les événements.

«Nous voulons rencontrer M. Roy, soutient Mme Fontaine. Peut-être qu'on pourra garder nos emplois, on veut savoir quoi il va faire avec l'hôtel. Ça m'étonne cette façon d'agir, mais le nouveau propriétaire doit savoir ce qu'il fait.»

«Nous continuons pas à travailler, pas sans salaire. Je ne sais vraiment pas ce qui se passe.»

Louise Valée, femme de chambre depuis 2 ans au Président, trouvait



Toute en pleurs, Dorice Fortin reçoit ici du réconfort de la part d'autres employées de l'Hôtel Le Président, peu avant son départ.

cette manière de faire vraiment «ridicule, dit-elle. Ce n'est pas facile à vivre cette situation à 40 ans.»

«Moi, je suis prête à accepter les offres du nouveau propriétaire, même à exploiter les chambres comme c'est le cas à l'Hôtel Le Baron.»

Le 1er mars 1995 signifiait le 15e anniversaire de l'entrée de Denise Comptois comme préposée à l'entretien à l'Hôtel Le Président. Le 2 mars dernier, son chèque de paye ne soulignait absolument pas cet anniversaire. Au contraire, il annonçait la fin de son emploi.

«C'est un beau cadeau n'est-ce pas! clame-t-elle. Jamais je n'aurais pensé que ça se terminerait comme cela. Maintenant, on va aller chez nous et attendre les nouvelles. Il n'y a rien de plus à faire.»

«Ça fait 18 ans que je travaille ici, lance toute en pleurs Dorice Fortin. Je n'ai pas eu un petit merci, un petit bye-bye...»

Rencontré sur place, Gilles Pelletier, un conseiller syndical, voyait dans le jeu du nouveau propriétaire une tactique pour éliminer le syndicat. «C'est clair. Il veut l'éliminer. Je ne voulais pas le dire, mais c'est sauvage de faire ça!»

Payez-vous des frais pour la garde de vos enfants, ou pour les soins d'une personne handicapée?

Pour en connaître plus sur les avantages fiscaux, venez nous voir!

H&R BLOCK

LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT

Vous pouvez faire confiance à H & R Block.

Ouvert de 8 h à 22 h du lundi au samedi
PLACE BELVÈDÈRE 829-5000
456 KING EST, 346-3985
4857 TERRASSE, ROCK FOREST 823-8902
SEARS, CARREFOUR DE L'ESTRIE 563-9440 Ext. 508

Le directeur garde le fort bénévolement

Sherbrooke (CP)

Je vais rester ici jusqu'à temps qu'on me dise de m'en aller chez nous. J'ai amené ma brosse à dents. Je peux rester longtemps.»

Sans emploi, sans personnel et bénévolement, dit-il, le directeur de l'Hôtel Le Président, Philippe Hamel, garde le fort tout fin seul. Après la mise à pied officielle des employés de l'établissement, hier midi, M. Hamel a continué à répondre aux appels et à prendre les réservations.

C'est par «professionnalisme», par «conviction personnelle», pour l'amour de son métier qu'il n'a pas quitté les lieux à l'heure mentionnée

sur la lettre reçue la semaine dernière annonçant sa mise à pied.

Hier, comme les autres travailleurs de l'établissement, M. Hamel a attendu en vain le nouveau propriétaire des lieux, qui ne s'est jamais présenté.

«Je ne peux pas quitter le bateau, avoue Philippe Hamel quelques minutes après midi, l'heure qui indiquait la fin pour les employés. J'ai déjà vécu la faillite d'un hôtel, mais jamais comme celle-là.»

«Mais l'hôtel est ouverte jusqu'à preuve du contraire. Demain (aujourd'hui), je reçois un groupe de 40 personnes et, en fin de semaine, c'est plein. Je ne refuse pas les réservations. S'il y avait un problème, je pourrais rappeler les clients pour leur

dire que l'hôtel est fermé. Mais je suis sûr que ça ne fermera pas.»

«C'est certain que j'aurais aimé que le téléphone sonne cinq minutes avant midi pour savoir à quoi m'attendre», mais ça n'a pas été le cas. Aucun signe de vie du nouveau propriétaire, même pas d'un représentant.

«Jamais vu!»

Hier en fin d'après-midi, M. Hamel se promettait d'appeler une agence de sécurité pour qu'on installe un agent de surveillance à l'hôtel pendant la nuit. «Je vais fermer l'hôtel à 8 h, et un agent de sécurité va prendre la relève.»

Au cours de la journée, des bruits circulaient parmi les employés autrefois syndiqués voulant que Phi-

lippe Hamel soit de connivence avec le nouveau propriétaire pour tenir l'hôtel en fonction. Selon la présidente du syndicat, Lyne Fontaine, qui était aussi réceptionniste, le directeur a reçu, il y a quelque temps un appel «d'un Monsieur Fernand Roy.»

Ce à quoi rétorque M. Hamel, visiblement excédé après une journée passablement mouvementée, que ce Fernand Roy, le nouveau propriétaire, lui est totalement inconnu.

«Je ne lui ai jamais parlé, insiste-t-il. Je ne le connais absolument pas!»

«J'ai parlé aux gens du syndic et on m'a dit que la transaction pour l'achat de l'hôtel devrait se compléter demain. On m'a conseillé aussi de prendre un agent de sécurité pour la nuit.»

BMW se mérite de hauts standards pour ses moteurs 1995

Les éditeurs des magazines Ward's Auto World et Ward's Engine and Vehicle Technology Update ont sélectionné les meilleurs moteurs d'automobile pour l'année 1995. Ils ont vérifié et évalué un certain nombre de moteurs afin d'établir, sur une base rigoureuse, les 10 meilleurs moteurs d'automobile, voici les résultats :

BMW S50USB30 3-litres «inline-6»
BMW M60B40 4-litres V8
Ford 2,5 litres, 24 valves DOHC, D.M. V6
GM 3800 Series II 3,8-litres V6
GM Northstar 4,6-litres V8
Honda 2,2-litres VTEC «inline-4»
Mazda Miller-cycle 2,3 litres V6
Nissan V030DE 3-litres V6
Saab 2,3-litres «light-pressure turbo inline-4»
Volkswagen VR6 2,8-litres «inline-6»

Plongeon d'un demi-cent du dollar

DEVICES

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tel que fournis hier par la Banque de Montréal.

Allemagne (mark)	1,0086
Belgique (franc)	0,050239
Bésil (real)	1,7496
Chine (renminbi)	0,1745
Colombie (peso)	0,001742
Danemark (couronne)	0,2587
Espagne (peseta)	0,01157
Etats-Unis (dollar)	1,4168
France (franc)	0,2846
Japon (yen)	0,01525
Royaume-Uni (livre)	2,3002
Suède (couronne)	0,2026
Suisse (franc)	1,2347

Ottawa (PC)

Une hausse des taux d'intérêt pointait à l'horizon aujourd'hui après que le dollar canadien eût fait hier un plongeon d'un demi-cent américain sur les marchés de change alors que les investisseurs fuyaient l'Amérique du Nord à qui mieux mieux.

Les analystes ont prédit que les grandes banques pourraient aug-

menter les taux sur les prêts commerciaux et à la consommation aujourd'hui, dès que la Banque du Canada aura fait grimper son taux d'escompte pour défendre le dollar.

Le dollar canadien a chuté de 0,51 cent US pour clôturer à 70,58 cents US après avoir perdu environ un cent complet la semaine dernière.

Le dollar américain a lui aussi été malmené. Les devises canadienne et américaine ont maintenant atteint des records de baisse par rap-

Coup d'oeil boursier

Montréal-XXM	2042,35
TSE-300	+12,98
Dow Jones	4117,05
Dollar canadien (US Cents)	+20,01
Or (New York-US\$)	3997,56
	+7,95
	70,58
	-0,51
	378,90
	+2,40

PLANIFICATION

Immeubles à revenus: nouvelle mesure pour 94

Si vous possédez un immeuble à revenus (résidentiel ou commercial), situé au Québec, cet article vous concerne.

Dans le but d'enrayer le travail au noir dans le domaine de l'immobilier, le gouvernement du Québec a mis en place une mesure visant à faciliter la vérification des revenus des personnes effectuant des travaux sur des immeubles situés au Québec.

Toute personne qui inscrit un montant à titre de revenu ou de perte de location dans sa déclaration de revenus doit y joindre le formulaire TP-1086.R.1.1 intitulé «Etat des dépenses de main-d'oeuvre à l'égard

d'un immeuble locatif ou d'un local commercial». Ceci inclut les corporations, les fiducies, les sociétés de personnes et les particuliers.

Les propriétaires qui ont des relevés 4 à produire concernant l'impôt foncier pour leurs locaux ont reçu une copie de ce formulaire avec leur «Relevé 4 - Sommaire».

Ce formulaire permet d'identifier les personnes ayant effectué des travaux de rénovation, d'amélioration, d'entretien ou de réparation sur un immeuble ou le terrain contigu. Les travaux visés sont ceux ayant une composante main-d'oeuvre prise en considération dans le calcul d'un revenu ou d'une perte de location.

Ledit formulaire (TP-1086.R.1.1) devra contenir les informations suivantes: le nom de la personne ayant effectué les travaux, son adresse, son numéro d'assurance sociale (s'il y a lieu), son numéro d'inscription à la TVQ ainsi que le montant qui lui a été payé.

Le propriétaire n'aura pas à fournir ces informations si le paiement est fait à une des personnes suivantes: un de ses employés, un exploitant d'un réseau de gaz, de télécommunication ou d'électricité ou à un organisme gouvernemental.

Notez que cette mesure ne s'applique que pour les dépenses effectuées après le 30 juin 1994 seulement.

De plus, un contribuable qui loue un local commercial au Québec est sujet aux mêmes obligations qu'un propriétaire d'immeuble locatif en ce qui a trait à cette mesure.

Le contribuable qui ne fournira pas les renseignements prescrits, sera passible d'une amende de 200 \$ par personne à l'égard de laquelle un renseignement n'aura pas été fourni, à moins qu'il puisse démontrer qu'il a raisonnablement tenté d'obtenir ces renseignements.

De plus, toute personne qui omet de fournir un renseignement requis à la demande d'un propriétaire d'un immeuble à revenus ou d'un contribuable qui loue un local commercial est passible d'une pénalité de 500 \$ par renseignement omis.

NE PAYEZ RIEN AVANT DÉCEMBRE 95
AUCUN INTÉRÊT, AUCUN PAIEMENT MÊME SUR LES TAXES!
DÉPÔT REQUIS DE 20% DE LA FACTURE TOTALE

PAS DE FRAIS D'ADMINISTRATION
PAS DE PAIEMENTS MENSUELS
PAS DE FRAIS CACHÉS

AVENTURE ELECTRONIQUE

SUPPORT TECHNIQUE OFFERT À NOTRE CLIENTÈLE 1-800-310-9525

<p>MULTIMÉDIA</p> <p>LC 575 CD</p> <ul style="list-style-type: none"> Processeur 68LC040/33 MHz Mémoire vive de 8Mo Disque rigide de 250Mo Lecteur CD-300i double-vitesse Prêt pour Power PC Moniteur Trinitron 14" Nouveau clavier Apple design Souris • Haut-parleurs stéréo intégrés <p>RABAIS 250* Rég.: 2299.00</p> <p>4 CD-ROM</p> <ul style="list-style-type: none"> Grolier Encyclopedia San Diego Zoo • Dinosaurs Leonardo The Inventor <p>2049⁰⁰</p>	<p>MULTIMÉDIA</p> <p>MACINTOSH LC 630 CD</p> <ul style="list-style-type: none"> Processeur 68040/33MHz Mémoire vive de 8Mo Disque rigide de 350Mo CD-ROM interne 300i Lecteur Apple SuperDrive 1.44K Moniteur Apple Color Plus 14" <p>RABAIS 400* Rég.: 2699.00</p> <p>4 CD-ROM</p> <ul style="list-style-type: none"> Grolier Encyclopedia San Diego Zoo • Dinosaurs Leonardo The Inventor <p>2299⁰⁰</p>	<p>PORTATIF</p> <p>POWERBOOK 150</p> <ul style="list-style-type: none"> Processeur 68030/33 MHz Mémoire vive de 4Mo Disque rigide de 120Mo 95" "Mono backlit" FSTN <p>RABAIS 350* Rég.: 1899.00</p> <p>1549⁰⁰</p>
<p>IMPRIMANTE À JET D'ENCRE</p> <p>STYLEWRITER II</p> <ul style="list-style-type: none"> Chargement automatique de 50 feuilles Alimentation manuelle • Résolution 360 ppp Marges minimum: 0,25 po. <p>369⁰⁰</p>	<p>LECTEUR CD-ROM</p> <p>2V MAC</p> <ul style="list-style-type: none"> Ensemble de mise à jour multimédia CD-ROM externe NEC Multispin Câble SCSI <p>LOGICIELS</p> <ul style="list-style-type: none"> Microsoft Encarta CD player <p>359⁰⁰</p>	<p>LOGICIEL</p> <p>RAM DOUBLER</p> <ul style="list-style-type: none"> Doublez votre mémoire Mac <p>79⁹⁹</p>

Apple et le logo Apple sont des marques de commerce de Apple Computer Inc. Macintosh LC 630 CD, Color Plus, et SuperDrive sont des marques de commerce de Apple Computer Inc.

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles sont des démonstrateurs ou fin de ligne et ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. *Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions, dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

SUPERMAGASIN
À côté du **CARREFOUR DE L'ESTRIE**
3280, Boul. Portland Tél.: 346-6633

BOUTIQUE
CARREFOUR DE L'ESTRIE
3250, Boul. Portland
Tél.: 820-1732

Denis Fabi, B.A.A.
Service de fiscalité
Raymond, Chabot, Martin, Paré
Société en nom collectif

Vivre... en santé

Allégories pour guérir et grandir

Quand la thérapie tire profit du merveilleux

Steve BERGERON

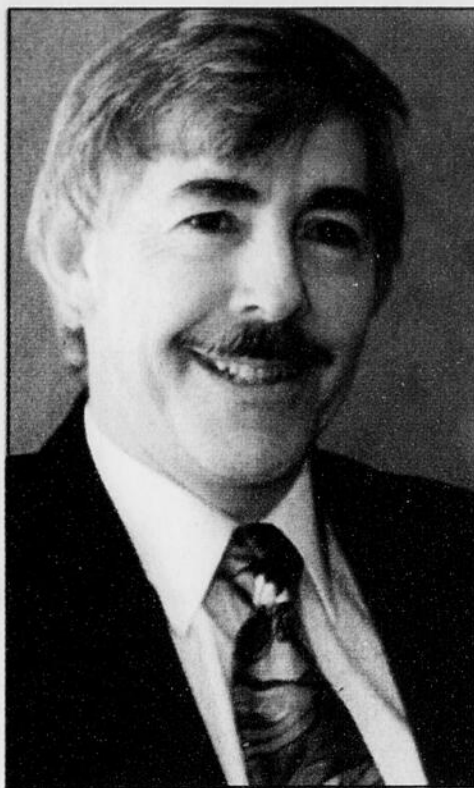
Sherbrooke

Il était une fois une petite fille. Appelons-la Mireille. Depuis la mort de son père, Mireille ne voulait plus dormir seule et ne couchait plus qu'avec sa mère. Jusqu'au jour où elle a rencontré l'orthopédiste Michel Dufour. Ce dernier lui a raconté une histoire.

«Je lui ai raconté celle de Garou, le kangourou, qui refusait de quitter la poche de sa maman. Mais quand il a vu que tous ses amis gambadaient toute la journée, sans perdre l'amour de leur mère, il s'est enfin décidé à sortir.» Le lendemain, Mireille passait toute la nuit seule dans son lit. De même les jours qui suivirent.

Des anecdotes du genre, l'auteur Michel Dufour en a des tonnes depuis qu'il se sert de l'allégorie dans son travail, autant chez les enfants que chez les adultes. Et doublement depuis la parution de son livre, «Allégories pour guérir et grandir».

«L'allégorie, c'est la représentation visuelle d'une idée ou d'un concept. Son but est clairement d'informer, d'éduquer, de guérir et de faire grandir. Elle permet de voir le problème sous un nouveau jour, en s'adressant à l'inconscient (l'émotionnel) plutôt qu'au conscient. Et l'inconscient est riche de possibilités.»



Téléphoto par Claude Poulin
L'auteur et orthopédiste Michel Dufour

L'auteur originaire du Lac-Saint-Jean, détenteur de diplômes en éducation et en santé communautaire, a découvert cette technique grâce au psychologue Jean Monbourquette, qui a préfacé le volume.

«Après avoir vu les résultats positifs de l'allégorie dans mon travail, et aussi en-dehors, je me suis finalement décidé à répertorier 75 de ses histoires, pour rendre cette technique accessible à tout le monde.»

Un succès à retardement

Depuis, les faits ne cessent d'appuyer Michel Dufour. Après un premier tirage modestes, voici que le livre atteint sa quatrième réimpression, depuis la première parution en novembre 1993.

«Sans prétendre se substituer à une thérapie complète, le livre peut servir d'outil aux éducateurs, aux infirmiers, aux parents...»

Les allégories de Michel Dufour sont courtes: entre une et trois pages. Certaines sont plus réalistes, mais la plupart se rapprochent du conte de fées. Des personnages fantastiques, mais surtout des animaux qui vivent des problèmes assez humains.

Et quelles sortes de problèmes? Attachez votre ceinture: pipi au lit, isolement, deuil, décrochage, peur des piqûres, racisme, manque de concentration, suicide, inceste, ménopause, tics, obésité, burn-out, avortement, contrôle de soi, divorce, échecs, monotonie,

rivalité fraternelle, vieillissement...

Art négligé

Le plus merveilleux dans l'allégorie, c'est qu'elle est efficace peu importe l'âge. D'ailleurs, Michel Dufour considère que dans notre société contemporaine, l'imaginaire a été négligé.

«Pourtant, c'est une technique utilisée depuis le début des temps. On n'a qu'à penser aux paraboles de la Bible. Et l'imaginaire, c'est en quelque sorte l'enfant qui est en nous.»

«Un autre force de l'allégorie, rajoute-t-il, c'est qu'on ne se sent pas directement concerné, on ne parle pas de toi en particulier. Cela permet d'ouvrir l'inconscient.»

Dufour explique toutes les techniques d'utilisation de l'allégorie dans les pages préliminaires, et spécifie au début de chaque histoire le problème qu'elle aborde.

«Après la lecture de l'histoire, il ne faut pas expliquer sa signification. En faisant cela, on recommence à s'adresser au conscient.»

Tout en poursuivant la promotion de son livre, Michel Dufour oeuvre toujours comme orthopédiste auprès des jeunes de cinq à 12 ans dans une école de Chicoutimi.

«Je continue aussi d'écrire de nouvelles allégories, sur des sujets dont je n'ai pas encore parlé. Elle feront sans doute l'objet d'un prochain recueil.»

MICHEL DUFOUR
Allégories
pour
guérir et grandir



Recueil d'histoires métaphoriques

Préface de
Jean Monbourquette



DYSON & ARMSTRONG
INC.

EN AFFAIRES
DEPUIS 76 ANS

15

CAVALIERS

1995

EN STOCK

CHEVROLET



NOS
VENTES
SONT BASÉES
SUR LE
SERVICE

Geo

NOS
CLIENTS
SONT NOS
MEILLEURS
VENDEURS

Oldsmobile

PAS

DE PETITS CARACTÈRES
CHEZ DYSON

Goodwrench
Service Plus

REMORQUAGE
24 HEURES

Assistance
ROUTIÈRE

NOUS VOUS DIRIGEONS DANS
LA BONNE DIRECTION!

DYSON & ARMSTRONG
INC.

Autos et camions neufs

265, rue Principale

Richmond
826-3721

03386

Pas de blabla, juste des faits.



La Chevrolet Cavalier

[Édition spéciale Z22]

1^{er} fait:

L'auto la plus vendue au pays depuis 3 ans.

2^e fait:

Entièrement redessinée (800 nouvelles composantes).

3^e fait:

Offerte en édition spéciale Z22.

4^e fait:

La seule voiture de cette catégorie à offrir les freins ABS de série.

Plus

- Moteur 2,2 litres
- Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée
- Direction assistée à crémaillère
- Sac gonflable côté conducteur et passager
- Groupe habillage sport
- Protection contre l'épuisement de la batterie
- Échappement en acier inoxydable
- Avertisseur d'oubli des phares
- Chauffe-moteur
- Roues en acier 15 po avec enjoliveurs stylisés et pneus radiaux toutes saisons
- Ouvrage-coffre à commande mécanique
- Siège arrière rabattable

Prix

12 795\$*

229\$/mois**
sur 36 mois



L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Geo Oldsmobile du Québec

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Transport (595 \$) et taxes en sus. **Prix basé sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2000 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 300 \$ exigé. Frais de 5¢ du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Taxes en sus. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs Chevrolet 1995 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

74274